

ASSEMBLEA  
PARLAMENTARE DELLA NATO

Risoluzione n. 339

L'organizzazione di un piano di difesa internazionale  
contro l'influenza aviaria (\*)

Annunziata il 10 gennaio 2006

L'ASSEMBLEE,

1. *Reconnaissant* que la grippe fait peser une menace planétaire susceptible d'avoir de graves conséquences pour la santé de l'être humain, l'économie et la stabilité mondiales, en partie en raison d'une connaissance limitée de l'immunité humaine face à une mutation de la souche H5N1;

2. *Observant* que des mutations du virus H5N1 comportent éventuellement le risque d'une transmission entre humains;

3. *Consciente* des difficultés rencontrées dans le passé par les responsables de la santé publique dans le traitement des pandémies de grippe;

4. *Considérant* l'extrême vulnérabilité des pays en développement face à une éventuelle pandémie de grippe;

\* présentée par la Commission de l'économie et de la sécurité

5. *Considérant* les problèmes que pose la mise au point d'un vaccin contre la maladie;

6. *Reconnaissant* l'inadéquation des mesures actuelles, s'agissant plus spécifiquement de la coordination internationale de la lutte contre une pandémie et de son financement;

7. *Reconnaissant* la nécessité de corriger toute « lacune du marché » qui pourrait empêcher les sociétés pharmaceutiques de réagir avec la promptitude voulue à une éventuelle pandémie de grippe;

8. *Louant* les efforts récemment déployés par les Etats-Unis et l'Union européenne pour élaborer une riposte internationale à une éventuelle pandémie de grippe;

9. INVITE INSTAMMENT les gouvernements et les parlements des pays mem-

bres de l'Alliance atlantique à mettre en place une parade à la menace bien réelle d'une pandémie de grippe:

*a.* en soutenant les efforts que déploient des entités internationales telles que l'Organisation mondiale de la santé et l'Organisation des Nations unies pour l'alimentation et l'agriculture pour coordonner la riposte mondiale à une éventuelle pandémie de grippe;

*b.* en dégagant de multiples ressources financières pour stimuler la mise au point rapide d'un vaccin dès l'instant où nous serons face à une nouvelle souche du virus susceptible de provoquer une pandémie et d'une campagne de vaccination mondiale;

*c.* en élaborant des plans nationaux, internationaux et multilatéraux en matière de santé publique, économie, commerce, voyages, défense et sécurité reposant sur divers scénarios de pandémie de grippe;

*d.* en s'attellant à la résolution des multiples problèmes posés par une capacité de riposte insuffisante des pays en développement, en cas de pandémie de grippe;

*e.* en prenant des mesures propres à inciter les sociétés pharmaceutiques à accroître la production du médicament antiviral, l'Oseltamivir, et d'un nouveau vaccin, pour autant qu'on en découvre un.

## Resolution 339

## Mounting an international defence against avian influenza (\*)

THE ASSEMBLY,

1. *Recognizing* that influenza poses a global threat with possible severe consequences for human health, the global economy and stability, partly, because little is known about human immunity in the face of a mutated H5N1 strain;

2. *Observing* that mutations of the H5N1 virus may create the risk of human-to-human transmission;

3. *Noting* the difficulties public health officials have encountered, in the past, in treating influenza pandemics;

4. *Considering* the acute vulnerability of the developing countries to a potential influenza pandemic;

5. *Observing* the challenges in developing a vaccine against the disease;

6. *Acknowledging* the inadequacy of current measures, particularly in terms of international co-ordination of the anti-pandemic effort and of its financing;

7. *Recognizing* the need to correct any « market failure » that could prevent pharmaceutical companies from reacting with alacrity to a potential influenza pandemic;

8. *Commending* recent US and EU efforts to forge an international response to a potential influenza pandemic;

9. URGES member governments and parliaments of the North Atlantic Alliance to respond to the very real threat of an influenza pandemic by:

a. supporting international bodies such as the World Health Organization and the Food and Agriculture Organization of the United Nations in their efforts to co-ordinate the world's response to a potential influenza pandemic;

b. providing multiple financial resources to stimulate the speedy development of a vaccine once the influenza virus has mutated into a new strain with a pandemic potential, and a global vaccination drive;

c. developing national, international and multilateral public health, economic, trade, travel and military-security plans based on influenza pandemic scenarios;

d. addressing the range of problems related to the inadequate capacity of developing countries to deal with a potential influenza pandemic;

e. creating incentives for pharmaceutical companies to increase the production of the antiviral agent – Oseltamivir – and a new vaccine, should one be developed.

(\*) presented by the Economics and Security Committee

## N. B. Traduzione non ufficiale

## Risoluzione n. 339

L'organizzazione di un piano di difesa internazionale  
contro l'influenza aviaria (\*)

L'ASSEMBLEA,

1. *Riconoscendo* che l'influenza rappresenta una minaccia globale con possibili gravi conseguenze per la salute dell'uomo, l'economia e la stabilità globali, in parte a causa delle scarse informazioni disponibili circa l'immunità umana in caso di ulteriore mutazione del ceppo H5N1;

2. *Osservando* che le mutazioni del virus H5N1 possono comportare il rischio di trasmissione da uomo a uomo;

3. *Considerando* le difficoltà incontrate in passato dai responsabili della sanità pubblica nel far fronte alle pandemie influenzali;

4. *Considerando* la grave vulnerabilità dei paesi in via di sviluppo dinanzi ad una possibile pandemia di influenza;

5. *Considerate* le sfide poste dalla messa a punto di un vaccino contro la malattia;

6. *Riconoscendo* l'inadeguatezza delle misure attuali, soprattutto in termini di

coordinamento internazionale e di finanziamento della lotta anti-pandemia;

7. *Riconoscendo* la necessità di correggere ogni eventuale « fallimento del mercato » che potrebbe impedire alle società farmaceutiche di reagire tempestivamente a una possibile pandemia influenzale;

8. *Apprezzando* i recenti sforzi degli Stati Uniti e dell'Unione europea per dare vita a una risposta internazionale a una possibile pandemia influenzale;

9. ESORTA i governi e parlamenti dei paesi membri dell'Alleanza a rispondere al rischio, molto reale, di una pandemia influenzale:

*a.* sostenendo organismi internazionali quali l'Organizzazione Mondiale della Sanità e l'Organizzazione delle Nazioni Unite per l'alimentazione e l'agricoltura nei loro sforzi finalizzati a coordinare la risposta mondiale ad un'eventuale pandemia di influenza;

*b.* fornendo molteplici risorse finanziarie necessarie per stimolare la rapida messa a punto di un vaccino qualora ci si trovi dinanzi ad un nuovo ceppo del virus in grado di provocare una pandemia, e di una campagna globale per la vaccinazione;

(\*) presentata dalla Commissione economia e sicurezza.

c. sviluppando piani nazionali, internazionali e multilaterali in materia di sanità pubblica, economia, commercio, sportamenti, difesa e sicurezza militare, basati su diversi scenari di pandemia influenzale;

d. affrontando l'insieme dei problemi legati all'incapacità dei paesi in via di

sviluppo di far fronte a una possibile pandemia di influenza;

e. creando incentivi che spingano le società farmaceutiche ad aumentare la produzione dell'agente antivirale — l'Osetamivir — e di un nuovo vaccino, nel caso in cui venisse scoperto.

